



中外著名童话故事注音读物丛书

一千零一夜



YI QIAN LING YI YE



内蒙古少年儿童出版社

中外著名童话故事注音读物丛书

一千零一夜

ZHONGWAIZHUMINGTONGHUAGUSHIZHUYINDUWUCONGSHU

YIQIANLINGYIYIE

A

内蒙古少年儿童出版社



中外著名童话故事注音读物丛书

一千零一夜【A】

志强 选编

出版发行： 内蒙古少年儿童出版社
社 址： 内蒙古通辽市霍林河大街 24 号 邮 编： 028000
经 销： 新华书店
印 刷： 内蒙古民族印刷厂
开 本： 850 × 1168 1/32
字 数： 750 千
总 印 张： 75
印 数： 1—10000
版 次： 2000 年 10 月第 1 版 2000 年 10 月第 1 次印刷
ISBN7-5312-1298-6/I·299
总 定 价： 70.00 元（全十册） 本册定价： 7.00 元

（本书如发现印装质量问题请直接与承印厂调换）

mù lù
目 录

guó wáng hé liè yīng de gù shi 国 王 和 猎 鹰 的 故 事	(1)
shuǐ niú hé máo lú de gù shi 水 牛 和 毛 驴 的 故 事	(8)
xiǎo tōu hé shāng rén de gù shi 小 偷 和 商 人 的 故 事	(13)
yú fū hé xīng rén yú de gù shi 渔 夫 和 雄 人 鱼 的 故 事	(21)
hóu zi hé fěi tú de gù shi 猴 子 和 匪 徒 的 故 事	(33)
shāng rén hé mó guǐ de gù shi 商 人 和 魔 鬼 的 故 事	(36)
guó wáng hé jīn zì tǎ de gù shi 国 王 和 金 字 塔 的 故 事	(53)
wū yā hé shé de gù shi 乌 鸦 和 蛇 的 故 事	(58)
māo hé lǎo shǔ de gù shi 猫 和 老 鼠 的 故 事	(62)

yín jiāng hé gē nǚ de gù shi	
银匠和歌女的故事	(7 2)
hú li hé yě lú de gù shi	
狐狸和野驴的故事	(8 2)
liè rén hé shī zi de gù shi	
猎人和狮子的故事	(8 7)
yú fū hé hóu zi de gù shi	
渔夫和猴子的故事	(8 9)
shén mù mǎ de gù shi	
神木马的故事	(9 7)
ā lǐ bā bā hé sì shí gè qiáng dào	
阿里巴巴和四十个强盗 ...	(1 0 6)
nǚ rén hé tā de wǔ gè zhuī qiú zhě	
女人和她的五个追求者 ...	(1 2 1)
yī shēng hé gōng zhǔ de gù shi	
医生和公主的故事	(1 4 3)
zhōng shēn bù xiào zhě de gù shi	
终身不笑者的故事	(1 4 8)
ā bo dù lā de gù shi	
阿卜杜拉的故事	(1 7 2)
wáng zǐ hé nǚ yāo mó de gù shi	
王子和女妖魔的故事	(2 2 2)
hā sāng fā cái jì	
哈桑发财记	(2 2 8)

guó wáng hé liè yīng de gù shi 国 王 和 猎 鹰 的 故 事

chuán shuō zài gǔ dài bō sī dì guó yǒu gè jiào xīn ěr
传 说 在 古 代 波 斯 帝 国 ， 有 个 叫 辛 尔
bó ní de guó wáng wéi rén kāi lǎng hào jiāo yóu dǎ
伯 尼 的 国 王 ， 为 人 开 朗 ， 好 郊 游 ， 打
liè tā sì yǎng zhe yì zhī liè yīng shí fēn xǐ ài zhěng
猎 。 他 饲 养 着 一 只 猎 鹰 ， 十 分 喜 爱 ， 整
tiān yǔ tā xíng yǐng bù lí ér dǎ liè shí jiù gèng bú lì
天 与 它 形 影 不 离 ， 而 打 猎 时 就 更 不 例
wài wèi le fāng biàn liè yīng yǐn shuǐ chī shí guó wáng
外 。 为 了 方 便 猎 鹰 饮 水 吃 食 ， 国 王
hái ràng rén zhù le yí gè jīn wǎn guà zài tā de bó zi
还 让 人 铸 了 一 个 金 碗 ， 挂 在 它 的 脖 子
shàng
上 。

yǒu yì tiān liè wù dà chén qián lái bài jiàn guó wáng
有 一 天 ， 猎 务 大 臣 前 来 拜 见 国 王 ，
zòu dào bǐng bào bì xià jīn tiān qíng kōng wàn lǐ
奏 道 ： “ 禀 报 陛 下 ， 今 天 晴 空 万 里 ，
zhèng shì dǎ liè de hǎo jī huì qǐng shàng shān dǎ liè qù
正 是 打 猎 的 好 机 会 ， 请 上 山 打 猎 去

ba
吧。”

guó wáng jiē shòu le dà chén de jiàn yì lì kè chuán
国 王 接 受 了 大 臣 的 建 议 ， 立 刻 传
lìng zhǔn bèi yí qiè rán hòu dài zhe liè yīng hé dǎ liè de duì
令 准 备 一 切 ， 然 后 带 着 猎 鹰 和 打 猎 的 队
wǔ lái dào shān zhōng quān dìng liè qū fàn wéi hòu fēn
伍 来 到 山 中 ， 圈 定 猎 区 范 围 后 ， 分
bīng bǎ shǒu zhǐ dìng de fàn wéi zhè shí yì zhī líng yáng
兵 把 守 指 定 的 范 围 。 这 时 一 只 羚 羊
cóng lín zhōng bèng chū lái guó wáng dà wéi huān xǐ
从 林 中 蹦 出 来 ， 国 王 大 为 欢 喜 ，
jué xīn yào bǎ tā bǔ huò dào shǒu bìng xià lìng jūn zhōng :
决 心 要 把 它 捕 获 到 手 ， 并 下 令 军 中 :
fàng zǒu líng yáng zhě sǐ zuì
“ 放 走 羚 羊 者 ， 死 罪 。”

yú shì rén rén xiǎo xīn jǐn shèn yì qǐ màn màn de suō
于 是 人 人 小 心 谨 慎 ， 一 起 慢 慢 地 缩
xiǎo fáng xiàn zhú jiàn bāo wéi líng yáng líng yáng bèi
小 防 线 ， 逐 渐 包 围 羚 羊 ， 羚 羊 被
pò sì chù táo cuàn bèng dào guó wáng zuǒ biān tū
迫 四 处 逃 窜 ， 蹦 到 国 王 左 边 ， 突
rán tā xiàng hòu zuò xià qù jǔ qǐ liǎng zhī qián jiǎo
然 ， 它 向 后 坐 下 去 ， 举 起 两 只 前 脚 ，
fàng zài hòu jiǎo xià sì hū zài xiàng guó wáng kòu tóu zhì
放 在 后 脚 下 ， 似 乎 在 向 国 王 叩 头 致

jìng zhè shí guó wáng wú yì zhōng bǎ tóu yī dī líng
敬。这时，国王无意中把头一低，羚
yáng chèn jī yí tiào cóng guó wáng de tóu shàng yí yuè
羊趁机一跳，从国王的头上一跃
ér guò táo chū liè qū xiàng kuàng yě táo pǎo le
而过，逃出猎区，向旷野逃跑了。

guó wáng kàn le kàn sì zhōu zhǐ jiàn shì bīng men jǐ
国王看了看四周，只见士兵们挤
méi nòng yǎn de hù xiāng ěr yǔ yòng wǒ de tóu lú qǐ
眉弄眼地互相耳语。“用我的头颅起
shì wǒ fēi bǔ huò zhè zhī líng yáng bù kě guó wáng
誓，我非捕获这只羚羊不可。”国王
shuō wán guǒ rán kuà shàng mǎ gēn zōng zhuī zú yì zhí
说完，果然跨上马跟踪追逐，一直
zhuī dào shān pō líng yáng zhēng zhá zhe xiǎng zuān rù
追到山坡。羚羊挣扎着想钻入
yán dòng zhè shí zhǐ jiàn liè yīng jí shí yíng tóu gǎn
岩洞。这时，只见猎鹰及时迎头赶
shàng yòng chì bǎng bǎ líng yáng dǎ de tóu yūn yǎn huā
上，用翅膀把羚羊打得头晕眼花。
guó wáng lì jí gǎn dào chōu chū yāo zhōng de duǎn
国王立即赶到，抽出腰中的短
bàng bǎ líng yáng dǎ fān zài dì tā fān shēn xià mǎ
棒，把羚羊打翻在地，他翻身下马，
bǎ tā zǎi le rán hòu bō xià pí guà zài ān tóu shàng
把它宰了，然后剥下皮，挂在鞍头上，

zhǔn bèi dài huí yíng dì
准备带回营地。

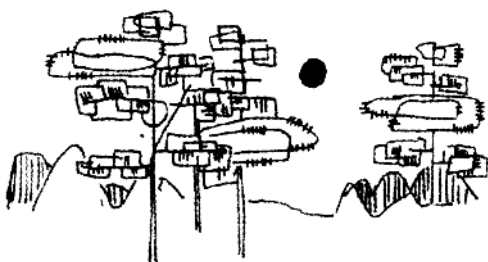
zhè shí tiān qì yán rè zài zhè huāng wú rén yān de dì
这时天气炎热，在这荒无人烟的地
fang zhǎo bú dào shuǐ yuán rén mǎ dōu kě de mào yān
方，找不到水源，人马都渴得冒烟。
zhèng dāng zuǒ yòu wéi nán zhī jì guó wáng wú yì zhōng
正当左右为难之际，国王无意中
kàn jiàn yì kē shù zhèng liú xià nǎi yóu sì de zhī yè biàn
看见一棵树正流下奶油似的汁液，便
qǔ xià liè yīng bó zi shàng de jīn wǎn fàng zài shù xià jiē
取下猎鹰脖子上的金碗，放在树下接
zhī yè jī mǎn yì wǎn hòu zhèng zhǔn bèi hē tā jiě kě
汁液。积满一碗后，正准备喝它解渴，
liè yīng què tū rán zhāng chì yì dǎ bǎ wǎn zhōng de zhī yè
猎鹰却突然张翅一打，把碗中的汁液
dǎ fān zài dì guó wáng yòu jī le yì wǎn zhī yè tā yǐ
打翻在地。国王又积了一碗汁液，他以
wéi liè yīng yě kǒu kě lì kè bǎ wǎn fàng dào tā miàn
为猎鹰也口渴，立刻把碗放到它面
qián què yòu bèi tā dǎ fān guó wáng shí fēn bù gāo
前，却又被它打翻。国王十分不高
xìng wú kě nài hé de yòu jiē le yì wǎn zhī yè bǎi zài mǎ
兴，无可奈何地又接了一碗汁液，摆在马
qián ràng mǎ jiě kě liè yīng zài cì zhāng chì dǎ fān
前，让马解渴，猎鹰再次张翅打翻

wǎn guó wáng shēng qì le qì fèn de mà dào nǐ
碗。国王生气了，气愤地骂道：“你
zhè gāi sǐ de dōng xi nǐ bù hē shuǐ yě bú ràng wǒ hé
这该死的東西！你不喝水，也不让我和
mǎ hē ma tā fèn nù de chōu chū bǎo jiàn kǎn duàn le
马喝吗？”他愤怒地抽出宝剑，砍断了
liè yīng de liǎng zhī chì bǎng zhè shí liè yīng tòng kǔ de
猎鹰的两只翅膀。这时，猎鹰痛苦地
tái tóu xiàng shù shàng kàn sì hū zài gào su guó wáng
抬头向树上看，似乎在告诉国王，
yào tā qù kàn shù dǐng shàng de dōng xi
要他去看树顶上的东西！

guó wáng tái tóu yí kàn yì tiáo jù shé pā zài shù gàn
国王抬头一看，一条巨蛇趴在树干
shàng zhèng zài xiàng xià tǔ dú yè zhè shí tā wèi cuò
上，正在向下吐毒液，这时他为错
guài liè yīng wù gē tā de chì bǎng gǎn dào shí fēn ào huǐ
怪猎鹰，误割它的翅膀感到十分懊悔。
dàn shì shì dào rú jīn tòng kǔ wàn fēn yě méi bàn fǎ tā
但是事到如今，痛苦万分也没办法，他
zhǐ hǎo chuí tóu sàng qì de dài zhe bǔ huò de líng yáng hé
只好垂头丧气地带着捕获的羚羊和
shāng cán de liè yīng huí dào liè qū tā zǒu jìn zhàng peng
伤残的猎鹰回到猎区。他走进帐篷，
bǎ líng yáng jiāo gěi chú shī yào tā ná qù shāo kǎo rán
把羚羊交给厨师，要他拿去烧烤，然

hòu shuāng shǒu pěng zhe liè yīng ào sàng de zuò zài dì
后 双 手 捧 着 猎 鹰 懊 丧 地 坐 在 地
shang yǎn zhēng zhēng de wàng zhe yǒu qì wú lì de liè
上 ， 眼 睁 睁 地 望 着 有 气 无 力 的 猎
yīng zuì hòu qì jué shēn wáng
鹰 最 后 气 绝 身 亡 。

guó wáng yīn zì jǐ qīn shǒu shā sǐ xīn ài de liè yīng
国 王 因 自 己 亲 手 杀 死 心 爱 的 猎 鹰 ，
ào sàng bù yǐ rěn bú zhù fàng shēng tòng kū qǐ lái tā
懊 丧 不 已 ， 忍 不 住 放 声 痛 哭 起 来 ， 他
āi shēng tàn qì de shuō liè yīng jiù le wǒ de mìng wǒ
唉 声 叹 气 地 说 ： “ 猎 鹰 救 了 我 的 命 ， 我
què hài sǐ le tā zhè shì duō me bēi cǎn duō me shāng
却 害 死 了 它 。 这 是 多 么 悲 惨 ， 多 么 伤
xīn de shì ya
心 的 事 呀 ！ ”





shuǐ niú hé máo lú de gù shi 水牛和毛驴的故事

cóng qián yǒu gè shāng rén dǒng de niǎo shòu de yǔ
从 前 有 个 商 人 ， 懂 得 鸟 兽 的 语
yán dàn bù néng duì rén jiǎng fǒu zé jiù méi mìng le
言 ， 但 不 能 对 人 讲 ， 否 则 就 没 命 了 。
yì tiān shāng rén tīng jiàn tā jiā de shuǐ niú duì máo lú
一 天 ， 商 人 听 见 他 家 的 水 牛 对 毛 驴
shuō nǐ zhēn qīng xián a hái néng dé dào zhǔ rén de
说 ： “ 你 真 清 闲 啊 ， 还 能 得 到 主 人 的
xì xīn zhào gu bú xiàng wǒ zhōng rì láo lèi bú shì gēng
细 心 照 顾 ， 不 像 我 终 日 劳 累 ， 不 是 耕
tián jiù shì tuī mò máo lú gěi shuǐ niú chū zhǔ yì
田 ， 就 是 推 磨 。” 毛 驴 给 水 牛 出 主 意
shuō nóng fū gěi nǐ shàng è de shí hou nǐ zhǐ guǎn
说 ： “ 农 夫 给 你 上 鞅 的 时 候 ， 你 只 管
bèng bèng tiào tiào yào shì tā dǎ nǐ nǐ jiù wò dǎo bù
蹦 蹦 跳 跳 ， 要 是 他 打 你 ， 你 就 卧 倒 不
qǐ lái tā gěi cǎo liào nǐ yě bié chī zhuāng chū pí láo
起 来 ， 他 给 草 料 ， 你 也 别 吃 ， 装 出 疲 劳
de yàng zi máo lú jì xù shuō nǐ zhǐ yào liǎng sān
的 样 子 。” 毛 驴 继 续 说 ： “ 你 只 要 两 三

tiān bù chī bù hē jiù kě yǐ bǎi tuō nà xiē xīn kǔ de láo
天不吃不喝，就可以摆脱那些辛苦的劳
zuò xiàng wǒ yí yàng guò qīng xián rì zi le shuǐ niú
作，像我一样过清闲日子了。”水牛
guǒ rán yī máo lú shuō de zuò le yí yè bù chī bù hē
果然依毛驴说的做了，一夜不吃不喝。

shāng rén zhī dao le qí zhōng de dǐ xì jiù ràng máo
商人知道了其中的底细，就让毛
lú dài tì shuǐ niú gēng dì máo lú yì lián gēng le liǎng tiān
驴代替水牛耕地。毛驴一连耕了两天
dī lèi de yǒu qì wú lì xīn lǐ huǐ hèn bù yǐ yú shì nǎo
地，累得有气无力，心里悔恨不已，于是脑
zi yòu zhuǎn kāi le duì shuǐ niú shuō zhǔ rén shuō la
子又转开了，对水牛说：“主人说啦，
yào shì nǐ zài bù qǐ lái jiù bǎ nǐ zǎi diào wǒ zhèng wèi
要是你再不起来，就把你宰掉，我正为
zhè jiàn shì tì nǐ zhāo jí ne shuǐ niú yì tīng zhè huà
这件事替你着急呢！”水牛一听这话，
lián máng pá qǐ lái huī fù cháng tài dà kǒu dà kǒu de chī
连忙爬起来，恢复常态，大口大口地吃
qǐ cǎo lái bìng shí fēn gǎn jī máo lú bǎ zhè gè xiāo xī gào
起草来，并十分感激毛驴把这个消息告
su tā
诉它。

máo lú hé shuǐ niú de huà tóng yàng bèi shāng rén tīng míng bai
毛驴和水牛的话同样被商人听明白

le dì èr tiān shāng rén hé lǎo po yì qǐ lái dào lǘ yǎn zhǐ jiàn
了。第二天，商人和老婆一起来到驴厩，只见
shuǐniú shuāi zhe wěi ba jīng shén dǒu sǎo de gēn zhe nóng fū xià
水牛甩着尾巴、精神抖擞地跟着农夫下
dì qù le shāng rén xiào de qián yǎng hòu hé tā de lǎo po què mò
地去了。商人笑得前仰后合，他的老婆却莫
míng qí miào wèn tā xiào shén me shāng rén zhǐ shì shuō tā fā
名其妙，问他笑什么。商人只是说他发
xiàn le yì zhuāng mì mì dàn bù néng duì rén jiāng fǒu zé jiù méi
现了一桩秘密，但不能对人讲，否则就没
míng le nǐ de xìng mìng wán bù wán wǒ bù guǎn dàn fēi bǎ xiào
命了。“你的性命完不完我不管，但非把笑
de lǐ yóu gào su wǒ bù kě lǎo po máng hòng de shuō shāng rén
的理由告诉我不可。”老婆蛮横地说。商人
cóng lái bù ràng lǎo po shòu wēi qu yīn wèi tā shì shū shū de nǚ ér
从来不让老婆受委屈，因为她是叔叔的女儿。
yú shì tā qū fú le jué dìng bǎ mì mì gào su tā rán hòu qù sǐ
于是他屈服了，决定把秘密告诉她，然后去死。

shāng rén qǐ shēn qù mù yù dǎ suàn mù yù wán xiè mì ér sǐ
商人起身去沐浴，打算沐浴完泄密而死。

jīng guò jī péng shí hū rán tīng jiàn jiā gǒu zé bèi xióng jī shuō
经过鸡棚时，忽然听见家狗责备雄鸡说：

zhǔ rén yù bèi sǐ la nǐ hái gāo xìng shén me xióng jī wèn shì
“主人预备死啦，你还高兴什么！”雄鸡问是

zěn me huí shì gǒu jiù bǎ shì qing de jīng guò shuō le yí biàn bú
怎么回事，狗就把事情的经过说了一遍。不

liàoxióng jī bù yǐ wéirándeshuō zhǔrén detóunǎozhēnjiǎn
料 雄 鸡 不 以 为 然 地 说：“主 人 的 头 脑 真 简
dān wǒyǒuwǔshí gèlǎopo xǐ huānshuí jiù héshuí qīn jìn zhǔ
单，我 有 五 十 个 老 婆，喜 欢 谁 就 和 谁 亲 近。主
rénzhǐ yǒu yí gèlǎopo què wú fǎ guǎnshù tā wèi shén me bù
人 只 有 一 个 老 婆，却 无 法 管 束。他 为 什 么 不
zhé jǐ tiáo sāngshùzhī bǎ tā tòngdǎ yí dùn jí shǐ bù bǎ tā dǎ
折 几 条 桑 树 枝，把 她 痛 打 一 顿？即 使 不 把 她 打
sǐ yěděi jiào tā rēncuò xióng jī fèn fèn de huà bèi shāng rén
死，也 得 叫 她 认 错！”雄 鸡 忿 忿 的 话 被 商 人
tīng jìn qù le tā zhé le jǐ gēn sāngshùzhī bǎ lǎo pō guān jìn wū
听 进 去 了。他 折 了 几 根 桑 树 枝，把 老 婆 关 进 屋
lǐ dǎ qǐ lái wǒ chàn huǐ la ráo shù wǒ ba lǎo pō guī zài dì
里 打 起 来。“我 忏 悔 啦！饶 恕 我 吧！”老 婆 跪 在 地
shàng yì biān jiào hǎn zhe yì biān wěn zhe shāng rén de jiǎo
上，一 边 叫 喊 着，一 边 吻 着 商 人 的 脚。
shāng rén zhōng yú ráo shù le tā yú shì liǎng rén yì qǐ cóng wū lǐ zǒu
商 人 终 于 饶 恕 了 她。于 是 俩 人 一 起 从 屋 里 走
chū lái hé hǎo rú chū jiù xiàng shén me shì yě méi fā shēng yí
出 来，和 好 如 初，就 像 什 么 事 也 没 发 生 一
yàng
样。

